

GB

## Operating instructions

### Attention !

- Always open this flap page first.

D

## Bedienungsanleitung

### Achtung !

- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

F

## Mode d'emploi

### Attention !

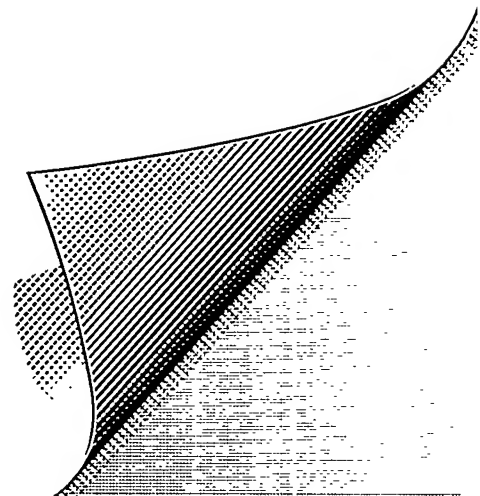
- Commencez toujours par ouvrir ce rabat.

I

## Istruzioni per l'uso

### Attenzione !

- Aprire sempre prima questa pagina pieghevole.



## CONTENTS

Chapter 1 INTRODUCTION	page 1
Features	1
2 SUMMARY OF BUTTONS, CONTROLS AND CONNECTIONS	2
Safety instructions	3
3 INSTALLATION	3
Connecting the aerial	3
Tuning your TV set to the video recorder	4
4 REMOTE CONTROL	4
5 STORING TV STATIONS	5
6 DIRECT RECORDING	6
Loading a cassette	6
7 PLAYING A CASSETTE	7
8 SETTING THE CLOCK	8
9 TELETEXT-DECODER	9
10 TIMED RECORDING	11
Teletext-programming	11
Video Program System	11
One Touch Recording (OTR)	15
11 EXTRAS	16
12 OTHER RECORDING POSSIBILITIES	16
Recording from another video recorder (copying)	16
13 WATCHING TV VIA THE VIDEO RECORDER (Tuner mode)	17
14 CASSETTES	17
15 TROUBLE CHECKS	18
16 TECHNICAL DATA	19

Use VHS cassettes of a well-known brand.



Packed with this video recorder are:

- Aerial cable
- Remote control unit
- Mains cable

## INTRODUCTION

Your VHS video recorder uses advanced technology so that you can enjoy outstanding picture and sound reproduction.

This instruction manual gives you all the information you need to operate your video recorder. The time you spend reading through this manual, and familiarizing yourself with the operation of your video recorder will be repaid by trouble-free operation.

Some of the other advanced features of your video recorder are:

- 48 TV channel storage capacity.
- 6 timed recordings up to one month in advance, with a possibility for every day or every week repeated recording.
- Multifunctional fluorescent Display with language selection (English, German, French or Italian) and tape counter, used time or time left indication.
- Automatic functions such as automatic tracking control, automatic rewind, automatic switch-on when a cassette is loaded and automatic switch to playback when the erase tab of a cassette has been removed.
- OTR (One Touch Recording)
- All cable networks can be received with the Hyperband tuner.
- After the video recorder has been disconnected from the mains, the clock will continue to work, and the TV stations will remain stored on the chosen preselection numbers for one month.
- Child lock (to stop children looking at prerecorded tapes).
- 3 video heads.
- Perfect still picture.
- Variable slow motion speed, also superslow motion.
- Recording of TXT-subtitles.
- Teletext decoder (FLOF/FASTEXT-System)
- 'VPT'-Videorecorder-Programming via Teletext.
- Built-in Video Program System (VPS). VPS adds flexibility to timed recordings. It controls the video recorder so that timed recordings will be made at the exact moment the TV programme starts, even if the start time (and therefore also the stop time) has been delayed or changed.
- Easy programming and operation using your LCD remote control.

### Eastern European reception (SECAM East)

This video recorder can also receive SECAM East transmissions of East German TV broadcasting companies. For the recorded programmes to be reproduced in colour, your colour TV must also be equipped to receive these transmissions. Your video recorder will switch automatically from the PAL transmission standard to Eastern European reception and vice versa.

### Note:

Video cassettes recorded on the French SECAM colour system can only be reproduced in black-and-white. This is a technical limitation and not a fault in your video recorder.

## SUMMARY OF BUTTONS, CONTROLS AND CONNECTIONS

**Getting familiar with your video recorder**

The symbols below are listed in the same sequence as they appear on the video recorder.  
Detailed information concerning their functions are explained in the relevant sections.

If symbols only appear on the remote control or differ from the symbols on the video recorder, they are placed between brackets in the text.

Symbol on video recorder	Symbol on remote control	Meaning
		Pause/Stop button
		Play button
		Rewind button
		Picture search reverse button
		Still picture button
		Wind button
		Picture search forward button
		Down button
		Up button
		Record button
		Reset and VPS on/off button
		Timer button
		Set clock button
		Channel/Program (C/P) selector
		Store button
		Search button
		Eject button
		On/Standby button
		Aerial-in socket
		Aerial-out socket
		30-39 Channel control
		21-pin connector socket (AV Euroconnector)
	(TV/VCR)	TV/VCR selector
	()	Transmit
	()	RC Timer button
	()	Tape length selector
	(0-9)	Digit buttons
	(-/-)	One, two or three digit entry button (e.g. 5, 15 or 105)
	()	Child lock
	(A)	Active button (press this button and  or OTR on the remote control simultaneously)
	(A with OTR)	OTR button (One Touch Recording)
	()	Play reverse button
	()	Fast motion button
	()	OSD button
	()	Slow motion button
	()	Auto tracking button
	()	Time used, time left, tape counter selector
	()	Goto button
	(?)	Concealed information (only when teletext is switched on)
	()	Stop changing pages (only when teletext is switched on)
	()	Teletext on/off
	(X)	Teletext off (temporary)
	()	Double height (only when teletext is switched on)
	()	Special TXT button, RED
	()	Special TXT button, GREEN
	()	Special TXT button, YELLOW
	()	Special TXT button, BLUE
	()	TXT Subcode button
	()	TXT Index button
<b>Extra functions if TV/VCR selector is in position TV (only for TV sets equipped with RC5):</b>		
	(0-9)	Digit buttons
	(-/-)	One, two or three digit entry button (e.g. 5, 15 or 105)
	()	Personal preference button
	(+ )	Up volume TV sound
	(- )	Down volume TV sound

## Safety instructions

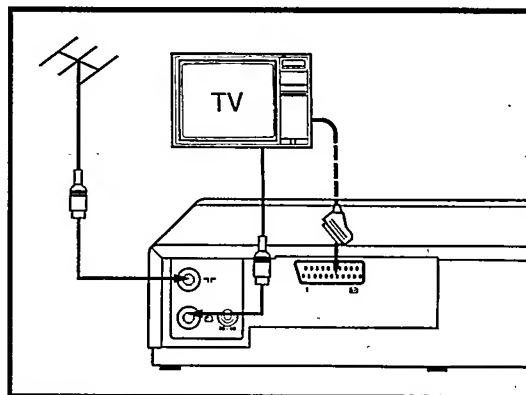
The manufacturer cannot be held liable for damage which is incurred by the video recorder not being used in compliance with the guarantee conditions and the safety instructions.

- First check if your supply voltage is the same as that given on the type plate at the rear.
- The video recorder should be allowed to acclimatise for at least three hours after unpacking before it is connected to the mains.  
Do not use your video recorder immediately after moving it from a cold to a warm location or vice versa, after heating a cold room or under conditions of high humidity.
- Make sure that there is at least 20 cm between the video recorder and the TV set.
- Make sure that air can circulate freely through the ventilation openings of the video recorder.
- Do not place the video recorder close to a source of heat (radiator, etc.).
- Do not place the video recorder near appliances generating strong magnetic fields (e.g. motors, transformers).
- Do not place the video recorder on soft surfaces.
- Do not use the video recorder in dusty places or where it may be subject to vibration.
- Do not poke fingers or insert objects into the cassette loading slot, as this might cause injury (especially to children) and/or damage the mechanism.
- Make sure that no objects or fluids pass through the ventilation openings. If liquid is spilt into the video recorder, disconnect the video recorder from the mains and consult a qualified service technician.
- Dangerous voltage inside. Do not open the cabinet. Repairs must only be made by qualified service personnel.
- If you transport your video recorder, do not leave a video cassette loaded and avoid violent shocks.
- Do not expose this video recorder to rain or moisture.
- During strong thunderstorms (stroke of lighting) we recommend to disconnect mains and antenna.

## INSTALLATION

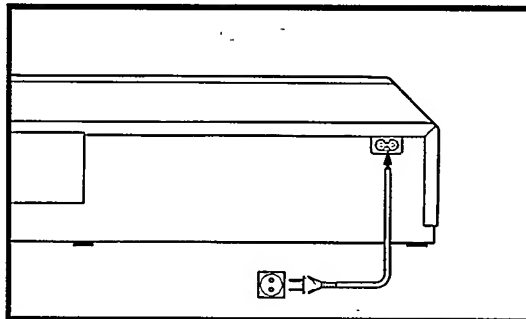
# 3

### Connecting the aerial



- Remove the aerial cable from your TV and plug it into **TV** at the back of the video recorder.
- Take the aerial cable supplied and connect it to **TV** of the video recorder and to the aerial-input socket on your TV.

### Connecting to the mains



- Insert the female plug of the mains lead into the mains socket at the rear of the video recorder.
- Insert the other plug of the mains lead into the wall socket.

#### Note:

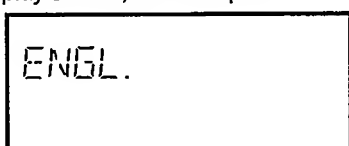
The video recorder should remain connected to the mains at all times to make sure that timed recordings can be made and to allow normal TV reception.

## Selecting the Display language

- ① Press ▲ to remove the cassette, if already loaded.
- ② Press ►.  
This will automatically switch on the video recorder.  
The Display shows a language indication, for example 'ENGL.', 'DEUT.', 'FRAN.' or 'ITAL.'.
- ③ Press + or — to select the language indication of your choice.
- ④ Press I/O.

## Tuning your TV to the video recorder signal

- ① Switch on the TV.
- ② Press ▲ to remove the cassette, if already loaded.
- ③ Press ►.  
The Display shows, for example:



- ④ Select on the TV the preselection (program) number for the video recorder.

Most modern TVs have preselection numbers for selecting TV stations or the video recorder signal. Refer to the Operating Instructions of your TV to determine which preselection number you must use and how to tune it.

- ⑤ Tune the TV until you see the following black and white pattern:



This should be around UHF channel 37.

If your TV has auto search tuning:  
Store this channel on the chosen preselection number (see the TV Operating Instructions).

- ⑥ If the reception of any TV station is of a poor picture quality (disturbed picture), use a small screwdriver to turn the 30-39 channel control on the rear of the video recorder until the reception is good. Then search again for the black and white pattern, as described in steps ④ and ⑤.

- ⑦ Press I/O once you have finished tuning.

### Note:

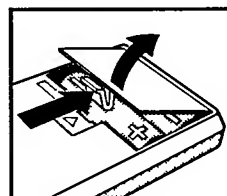
If you now want to play back a pre-recorded cassette, see the chapter 'Playing a cassette'.

## REMOTE CONTROL

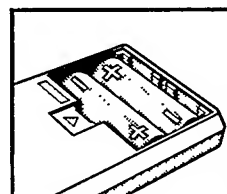
You can operate most of the functions of the video recorder using the remote control unit.

### Inserting the batteries

- Open the cover on the back of the remote control.



- Insert the batteries as indicated in the battery holder.



### If you want to control video recorder functions:

- Set (TV/VCR) to position 'VCR'.
- Aim the remote control at the video recorder and press the required button.

### If you want to control TV functions:

- Set (TV/VCR) to the position 'TV'.
- Aim the remote control at the TV and press the required TV function button (e.g. digit buttons (0-9) to select TV stations).

### To select numbers:

Using + or — you can change:

- preselection numbers
- channel numbers
- a time indication.

However, instead of using + or —, you can also use the digit buttons (0-9) on the remote control.

### For numbers 0-9:

- Press the required digit button.

### For numbers 10-99:

- Press (-/--) until the Display on the video recorder shows '---'.
- Press the required digit buttons.

### For number 100-120 (only for channel numbers):

- Press (-/--) until the Display of the video recorder shows '---'.
- Press the required digit buttons.

To return to single digit entry press (-/--) again until the Display shows '--'.



## STORING TV STATIONS

# 5

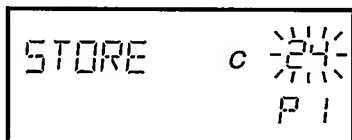
— If you know the channel numbers of the TV stations you want to store:  
see the section 'Direct channel storage'.

— If you do not know the channel numbers of the TV stations you want to store:  
see the section 'Channel search and storage'.

You can store up to 48 preferred stations.

### Direct channel storage

- ① Switch on the TV.
- ② On the TV select the preselection (program) number for the video recorder.
- ③ Switch on the video recorder using I⏻.
- If necessary, press C/P until the Display shows 'P' and a preselection number.
- ④ Select the desired preselection number using + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control.  
To change the number slowly, press + or — repeatedly.  
To change the number quickly, press and hold + or —.  
Select the same preselection numbers for the TV stations on the video recorder as those on your TV.
- ⑤ Press STORE.  
The Display shows a flashing channel number for the TV station which is being received and the preselection number.



- ⑥ Select the desired channel number using + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control.

#### Note:

With cable TV the following channel numbers have to be entered for the special channels:

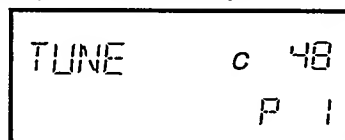
Special channel	Select	Special channel (Hyperband)	Select
S1	80	S21	100
S2	81	S22	101
S3	82	S23	102
S4	83	S24	103
S5	84	S25	104
S6	85	S26	105
S7	86	S27	106
S8	87	S28	107
S9	88	S29	108
S10	89	S30	109
S11	90	S31	110
S12	91	S32	111
S13	92	S33	112
S14	93	S34	113
S15	94	S35	114
S16	95	S36	115
S17	96	S37	116
S18	97	S38	117
S19	98	S39	118
S20	99	S40	119
		S41	120

- ⑦ Press STORE again to store the TV channel on the preselection number.

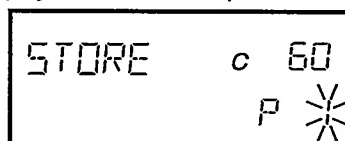
- Repeat steps ④ to ⑦ for all preferred channels.

### Channel search and storage

- ① Switch on the TV.
- ② On the TV select the preselection (program) number for the video recorder.
- ③ Switch on the video recorder using I⏻ and select preselection (program) number 1 using + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control.
- ④ Press SEARCH.  
The video recorder searches for a TV station.  
The Display shows for example:



- When a TV station is found, it appears on the TV.  
The Display shows for example:



- If the picture quality on the TV is poor, press SEARCH again.
- If you want to cancel the search, press I⏻ or ■.
- Through interferences in some cable TV networks, it may happen that the search run skips a TV channel. If this happens, this TV channel can be selected like mentioned in chapter 'Direct channel storage'.

- ⑤ Select the desired preselection number using + or — or the digit buttons on the remote control.  
To change the number slowly, press + or — repeatedly.  
To change the number quickly, press and hold + or —.  
Select the same preselection numbers for the TV stations on the video recorder as those on your TV.

⑥ Press STORE.

⑦ Repeat steps ④ to ⑥ for all the TV stations.

**General notes:**

- After you have stored all TV stations, you can use + or — or the digit buttons (0-9) to select these TV stations.
- If you store a TV station on a number that has already been used, the new station will be stored, and the old TV station will be deleted.

## DIRECT RECORDING

# 6

*Have you followed the instructions in the chapters 'Installation' and 'Storing TV stations'?  
If so, proceed with this chapter.*

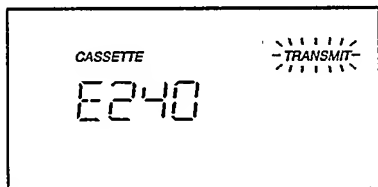
You do not need to switch on the TV. However, if it is on, you can change to another TV station on your TV without interfering with the TV programme being recorded.

If you want to watch the TV programme to be recorded, switch on the TV and select the preselection number for the video recorder.

### Checking or changing the tape length indication

- Press (∞) on the remote control.

A tape length indication (e.g. E30 = 30 minutes - E300 = 300 minutes) is shown on the LCD Display of the remote control.

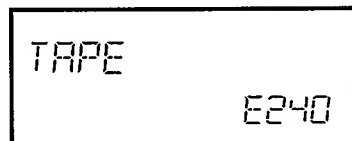


If the tape length shown is not the same as the tape length of the cassette to be loaded:

- Press + or — on the remote control to change the tape length in the following sequence: E30, E60, E90, E105, E120, E150, E180, E195, E210, E240, E300, EC30, E30, ect.

- Press (III O) on the remote control.

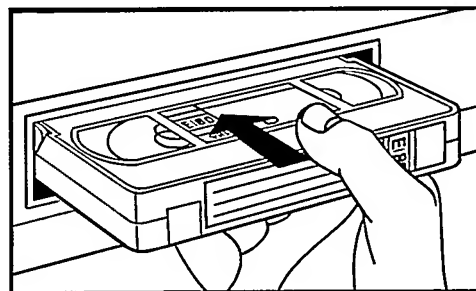
If the transmission is accepted the Display of the video recorder shows, for example:



**Notes:**

- The used time or time left display will only be correct if you have selected a tape length which is the same as the actual length of the cassette to be loaded.
- After you have selected the tape length, or you have loaded a new cassette, the used time and time left display initially shows: ---. Then after a few seconds of tape movement the correct times are shown on the display.

### Loading a cassette and recording



- ① Hold the cassette with the title label facing you and the window side up. Push the cassette at the centre until it is pulled inside automatically.

Inserting a cassette will switch on the video recorder automatically.

Do not try to pull out the cassette during automatic loading.

- ② If necessary, press ►► or ◄◄ to (re)wind the tape.

*If you want to switch between the used time (U), the time left (L) or the tape counter during the (re)winding, recording or playback:*

- Press (000) one or more times.

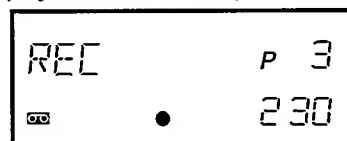
*Depending on the cassette used, the actual recording time can be about 5 minutes longer (for example 3:05 instead of 3:00 hours with a E180 tape).*

**Note:**

Pressing X resets the tape counter to '0'.

- ③ Use + or — or the digit buttons on the remote control to select the TV station you want to record from.

- ④ Press ● (or the two buttons A with ● on the remote control simultaneously) when the TV programme starts. The Display shows, for example:

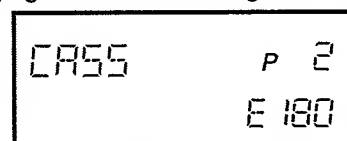


The TV programme is now being recorded.

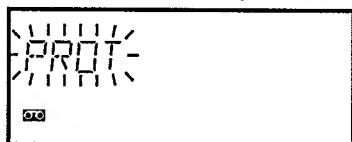
**Notes:**

— During a recording it is impossible to select another TV station.

— If a cassette is not loaded in the video recorder when you are trying to make a recording, the Display shows for example:



— If a protected cassette is loaded when you are trying to make a recording, the Display shows for 5 seconds:



The cassette will be ejected.

— If the end of the tape is reached during recording, the cassette will be ejected automatically and the video recorder will switch itself to standby.

⑤ To Interrupt the recording, press ■ once.

● To resume recording, press ● (A with ●) again within 8 minutes.  
This ensures a smooth join (auto-assembling).

**Note:**

If ● (A with ●) is not pressed within 8 minutes, the video recorder automatically switches to stop. After another 8 minutes without tape movement, the video recorder automatically switches to standby.

⑥ To stop the recording, press ■ twice.  
To eject the cassette, press ▲.

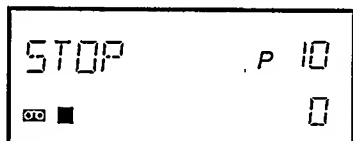
## PLAYING A CASSETTE

# 7

① Switch on the TV.

② On the TV select the preselection number for the video recorder.

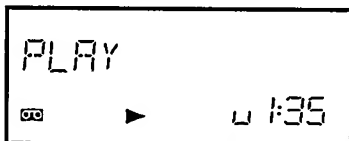
③ Load a pre-recorded cassette.  
The Display shows, for example:



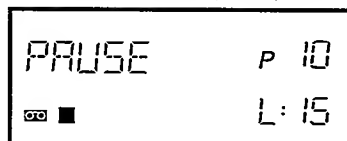
**Note:**

If you load a cassette which has the erase tab removed, the video recorder will start playing the cassette automatically. You may then omit step ④.

④ Press ▶.  
On your TV you will see the recording.  
The Display shows, for example:

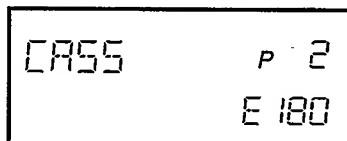


⑤ Press ■ once to interrupt playback.



● Press ■ twice to stop playback.

⑥ Press ▲ to eject the cassette.  
The Display shows, for example:



**Note:**

When the tape reaches the end during playback it automatically rewinds to the start.

**Correcting picture disturbances (auto-tracking):**

- Press ▶.
- Press (▶).

The video recorder will automatically find the best playback quality within a few seconds.  
The sound is muted.

With very poor recordings the video recorder may not automatically find an optimum.

- Press ▶.
- Press (▶).
- Then press ▶ when you see an acceptable playback quality.

**Searching with picture for a tape position:**

- Press ▶.
- Press (▶) or (◀).

The tape will (re)wind at 7 times the normal speed with picture but without sound.

**Note:**

The picture may be affected by interference as it (re)winds quickly.  
This does not indicate a malfunction.

- Press ▶ again when the required tape position is reached.

**Searching without picture for a tape position:**

- Press ■.
- Press (▶) or (◀).

The tape will (re)wind at high speed without picture or sound.  
● Press ▶ when the required tape position is reached.

**Entering the tape position you want to go to (GOTO)**

- If necessary, press (000) one or more times to display the used time, the time left or the tape counter position.
  - Press (↔).
  - Press (0-9) to enter the tape position (hours and minutes in case of used time or time left) you want to go to.
  - Select the function to be started from that point, for example play ▶, record ● (A with ●), stop ■ or standby I⏻.
- The tape will (re)wind to the entered tape position and start the chosen function from that point.

**Still picture:**

- Press ▶.
- Press ■■.

Each time you press this button, the tape advances several frames.

**Note:**

The video recorder will automatically switch to playback after 8 minutes of still picture to avoid tape wear.

If you notice a **vertical vibration** in still pictures:

① Take a recording which was made on this video recorder.

② Press ►.

③ Press ■■.

④ Press and hold (►) until the vibration disappears.  
If the optimal position has been passed, press (►) again.

This adjustment for still pictures has only to be done once.

### Important!

With hired cassettes of bad quality the still picture may be affected by interference; this is not caused by your video recorder.

### Variable Slow Motion:

- Press ►.

The recorded TV programme is shown in slow motion.

- If — or + is then pressed the slow motion speed can be changed in 4 steps i.e. 1/6, 1/10, 1/14 and 1/18 of the normal playback speed.

During slow motion the sound is muted.

- Press ► to return to normal playback speed.

### Note:

The slow motion speed, selected using — or +, is stored until it is changed again.

### Superslow motion:

- Press ►.

- Press and hold ■■. This will temporarily select a slow motion speed which is lower than the stored value, until ■■ is released.

### Fast motion:

- Press (■).

The recorded TV programme is shown in fast motion.

The sound is muted.

- Press ► again for normal playback.

### Play reverse at normal speed:

- Press (◀).

The recorded TV programme is shown in reverse.

The sound is muted.

- Press ► for normal playback.

### Child lock

If you want to stop children watching prerecorded tapes:

- Press (🔒).

'LOCK' flashes on the display for a few seconds.

If ► is now pressed then 'LOCK' is shown on the display.

If you want to switch off the child lock:

- Press (🔒) again.

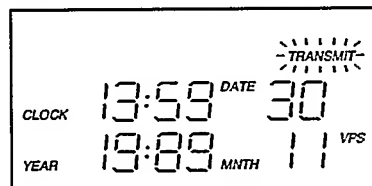
## SETTING THE CLOCK

### Note:

You can also set the clock on the video recorder with ① on the video recorder. In this case only the steps ② to ⑥ apply.

① Press ① on the remote control

The Display on the remote control shows, for example:



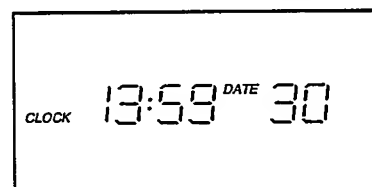
If you want to correct the displayed data:

- Proceed with step ②.

If you don't want to change the displayed data:

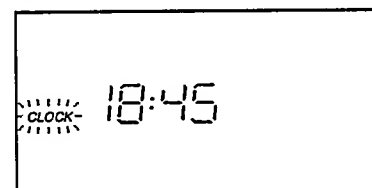
- Press X on the remote control.

The Display on the remote control shows, for example:



② Press ②.

The Display shows, for example:



- Press + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control to set the correct time.

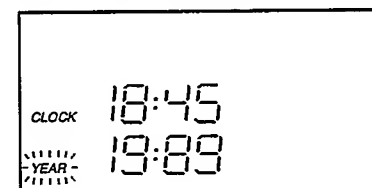
To change the time slowly, press + or — repeatedly.

To change the time quickly, press and hold + or —.

The clock will start again after step ③ is selected.

③ Press ③ again.

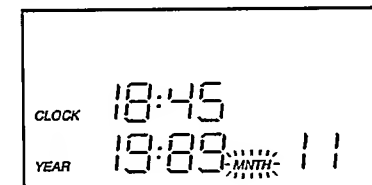
The Display shows, for example:



- Press + or — or the digit buttons on the remote control to set the correct year.

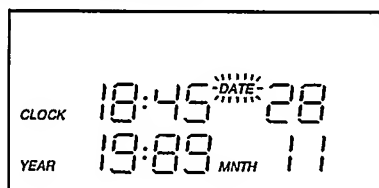
④ Press ④ again.

The Display shows, for example:



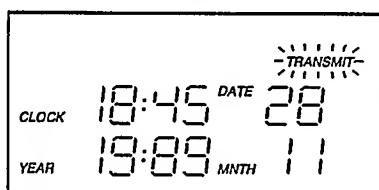
- Press + or — or the digit buttons on the remote control to set the correct month (between 1 and 12).

- ⑤ Press again.  
The Display shows a date.

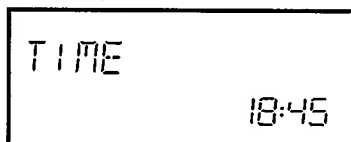


- Press + or — or the digit buttons on the remote control to set the correct date (between 1 and 31).

- ⑥ Press once more to complete setting the clock.  
The Display shows, for example:



- ⑦ Press to transmit these settings to the video recorder.  
If the transmission is accepted the Display of the video recorder shows, for example:



## TELETEXT-DECODER (TXT)

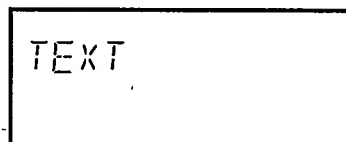
9

With this video recorder you can receive teletext (TXT) and record TXT-subtitle-broadcasts, even if your TV is not equipped with TXT.

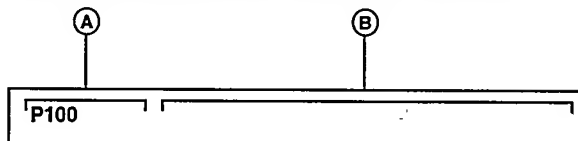
### Operating TXT

- ① Switch on the TV.
- ② Select on the TV the preselection number for the video recorder.
- ③ If the video recorder is on, press to switch the video recorder to standby.
- ④ Press + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control to select the TV station of which you want to watch the TXT-pages.  
The video recorder is in the 'Tuner mode' now.

- ⑤ Press on the remote control.  
The display shows for example:



An information line appears at the top of the TV screen:



The following **may be** indicated in this information line:

- ① The number of the page on the screen. If 'Stop changing pages' is selected, will be indicated.
- ② Information, for example the name of the received TV station, the date and the time.  
Also page number '100' (generally the index) now appears on the screen.

#### Note:

The page number always consists of three digits (e.g. 120).

- ③ Select the required page with the digit button (0-9) on the remote control.  
The page number selected is now visible in green on the information line.

When the selected page number has been found, this pages number is displayed in white.  
The selected page appears on the screen.

For fast access, the red button and the blue button of the remote control can be used to select the previous (red button = —) or the next (blue button = +) TXT pages.

#### Notes:

- There are no page numbers which start with 0 or 9. If 0 or 9 is selected as the first digit, this error is indicated by 'P?-' in the information line.
- If you have pressed a wrong digit button, first complete a combination of three figures and select the correct page number again.
- If the chosen page number remains green, the page selected is not being broadcasted at the moment.

- ⑦ Press X on the remote control if you want to switch off TXT temporarily.  
Press X again to return to the TXT screen.

- ⑧ If you had started a recording:  
Press to stop recording.

#### Selecting another TV station:

- Press to switch off TXT.
- Press + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control to select another TV station.
- Press again if you want to switch on TXT on this TV station.

#### Stop turning over the pages:

If a TXT page takes up more space than available on one TV screen, automatically turning over the pages will often be used within the same page number.

- Press on the remote control to stop turning over pages.
- Press again to cancel the stop.

#### Select one page of turning over pages:

- Press (⏮) on the remote control.
  - Enter the number of the required page.
- The page number always consists of 4 digits (e.g. 0002 for page 2).
- The entered digits are displayed at position (A) of the information line.
- Press (⏮) to cancel this mode and return to normal TXT mode

#### Note:

This function is only possible if such pages are available.

#### Using double type height:

- Press (⇧) for double height in the top half of the page.
- Press (⇩) for double height in the bottom half of the page.
- Press (⇧) again for normal height.

#### Calling up concealed information:

If a TXT page contains a question with a concealed answer:

- Press (?).
- The concealed information appears on the screen.
- Press (?) again.
- The concealed information disappears again.

#### General notes:

- If TXT is switched on, the pre-selection or channel number cannot be changed, without switching off TXT first.
- If TXT is switched on, several other functions are also blocked: play, picture search, fast motion, auto tracking, go to.
- TXT-subtitles may appear in the wrong colour. This does not indicate a malfunction of your video recorder.

#### TXT subtitle recording

If you want to record TXT subtitles:

- Select subtitles page number.
- Press ● (or A and ● on the remote control simultaneously).

#### Note:

Only TXT-subtitles may be recorded.  
Pressing record while a normal TXT-page is selected cancels the TXT picture and only the live-picture and information line is recorded. The set remains in TXT mode.

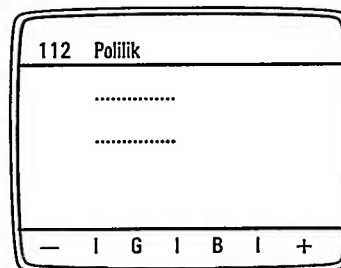
#### Using the TOP-Teletext-system

Your VCR is equipped to use the additional 'TOP' information to improve user comfort. (Please contact your dealer to find out which Teletext-broadcaster uses TOP).

- Top-Teletext (TXT) is structured in several information blocks (e.g. News, Sport, TV-programmes)
- Each block contains several groups (e.g. block 'Sport' contains: tennis, football, baseball, ...)
- Each group consists of at least one page.

#### Operation:

An additional line is inserted at the bottom of the TXT screen:



- Press the red button (⏮) on the remote control to select the previous TXT-page of the actual group.  
If the first page of the group is already selected, the last page of the group will be displayed.
- Press the green button (⏮) on the remote control to select the next information block (indicated at position (C) in green colour).
- Press the yellow button (⏮) on the remote control to select the next group inside the actual information block (indicated at position (C) in yellow colour).
- Press the blue button (⏮) on the remote control to select the next TXT-page of the actual group.  
If the last page of the group is already selected, the first page of the group will be displayed.
- Press button (⏮) on the remote control to return to the initial or programme summary page of the TXT-broadcast.

#### Using the FLOF-teletext system

Your VCR is equipped to use the additional 'FLOF' information to improve user comfort. All the features mentioned here are broadcaster defined. All described functions are defined by the broadcast stations (Please contact your dealer to find out which teletext-broadcaster use FLOF).

Each displayed teletext (TXT) page shows on its bottom row up to 5 pieces of information, each indicating the subject of the page which is likely to be selected next. The information is clearly indicated in the colours red, green, yellow and blue in that order.

#### Operation:

— Press the coloured buttons (⏮) on the remote control corresponding to the colour of the information you want to watch.

— When switching to TXT mode or pressing the index button (⏮), a broadcaster defined 'initial page' will be displayed (which can be different from page '100').

Have you followed the instructions in the sections 'Installation', 'Storing TV stations' and 'Setting the clock'? If so, proceed with this section.

You can program the video recorder to switch itself on and record a TV programme at various times, and on various dates up to 31 days in advance, or every day, or every week at the same time and teletext subtitles.

### Video Program System (VPS)

This video recorder is equipped with VPS.

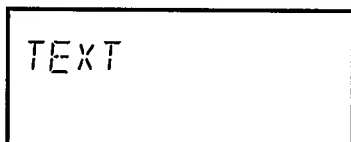
VPS ensures that the video recorder switches on and off at the right moment when making a timed recording, even if the programme starts or ends earlier or later than originally scheduled.

If your video recorder receives a TV station which transmits a regular VPS code, 'VPS' lights up in the Display in addition to the preselection number.

Please, also pay attention to the text in italics concerning VPS, when programming a timed recording.

### Programming a timed recording by teletext ('VPT-System')

- ① Switch on the TV.
- ② Select on the TV the preselection number of the video recorder.
- ③ If the video recorder is on, press I/O to switch the video recorder to standby.
- ④ Press + or - or the digit buttons (0-9) on the remote control to select the TV station of which you want to make a timed recording.
- ⑤ Press (≡) on the remote control.  
Teletext (TXT) is now switched on.  
The display of the video recorder shows for example:



On the TV screen the initial page (generally the index page, number '100') appears.

#### Note:

TXT cannot be switched on during playback, recording or if programme 'E' (external), timer programming or setting the clock is selected.

- ⑥ Select the TV programme page for this TV station with the digit buttons (0-9).

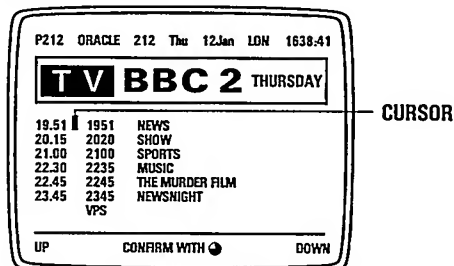
#### Note:

If the selected TV station has 'TOP-' or 'FLOF-system', you can also use the coloured TXT buttons (≡) on the remote control.

- ⑦ Press (↻).

A cursor (indication point) appears on the TV programme page. At the information line (on top of the TXT page) it is indicated if 'VPT-' or 'TEXT-PROGRAMMING' is possible (depending on the responsible TXT-broadcaster). 'TEXT-PROGRAMMING' means that not all data can be automatically used by the videorecorder. Those data have to be checked and correct manually.

The TV screen shows for example:



- Press blue button (≡) (down) or red button (≡) (up) to move the cursor to the start time of the desired TV programme.

#### Note:

If all TIMER-blocks are occupied, you are requested to cancel at least one TIMER block and the TV screen shows for example:

12 JANUARY 1989					13.45
TIMER	START	END	DATE	PROG	VPS
1	20.15	21.15	15	1	-
2	18.00	18.30	19	2	VPS
3	17.20	19.45	27	4	VPS
4	8.20	9.15	5	7	-
5	20.15	21.00	7	1	-
6	20.00	22.10	17	2	VPS
PAGE					---
ALL TIMERS OCCUPIED. PRESS (≡) BUTTON TO CONTINUE. UP CANCEL WITH X DOWN					

If you don't want to cancel the occupied TIMER-blocks:

- Press (≡).
- The previously displayed TXT page will be shown again, the TXT programming mode is cancelled.

If you want to cancel an occupied TIMER-block and program it again:

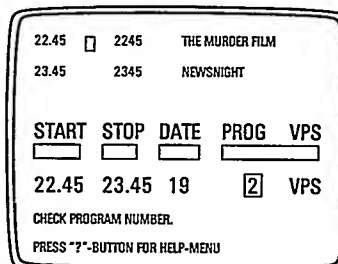
- Press + or - or digit button (0-9) to select the TIMER-block you want to cancel.
- Press X on the remote control.
- Press (↻).

The TV programme page will be shown again on the TV screen, but now including a cursor.

- Press blue button (≡) or red button (≡) to select the desired TV programme.

- ⑧ Press (↻) again.

The TV screen shows for example:



If you want to change the start time, the stop time, the date or the preselection number:

- Press the coloured button (■) on the remote control which corresponds to the colour of what you want to change on the TV screen.
- Use + or — or the digit buttons (0-9), to change the data.

**Note:**

If you use the digit buttons (0-9), the date and the preselection number have to be entered in a two-digit form, e.g. '01' for preselection number 1.

- Press (?) on the remote control to get additional help information on the screen.

**VPS**

VPS control will select automatically the correct VPS-time.

If you want to make a timed recording from a TV station without VPS-code, or if you want to use a starttime which is different from the VPS-starttime, VPS must be switched off.  
If you want to switch off the VPS control for this TIMER-block:

- Press the blue button (■) on the remote control. 'PROG' will flash on the TV screen.
- Press X on the remote control – VPS will disappear from the screen.

If you want to switch on the VPS control again:

- Press X again VPS will appear on the screen.

If real start time and VPS-time are different, the starttime is corrected automatically, when VPS control is set.

**Note:**

If 'TEXT-PROGRAMMING' has been indicated during selection of the desired programme VPS-control may not be selected automatically:

- If VPS-control is required, you may select it.
- In this case, be sure that the start time is corrected to the advertised VPS-time.
- The recording date, the end-time and the preselection number have to be checked and changed if required.

⑨ Press (●↔).

The TV screen shows a summary of all programmed TIMER-blocks.

**Note:**

You can recall this TIMER summary at any time (except record), also if TXT is not selected by pressing OSD button (■).

To switch off the TIMER summary, press (■) again.

⑩ If you want to continue programming a new block, start from step ⑦.

- If you want to interrupt programming, press TXT button (■).
- If you want to return to live TV-picture, press (■) again.

**General notes:**

- During TXT, playback and wind functions are impossible.
- If you press (■) during programming with TXT, the videorecorder will be switched to TXT-mode without changing any data.
- During the first VPT-programming procedure, the video recorder requests to check the preselection number to be recorded.

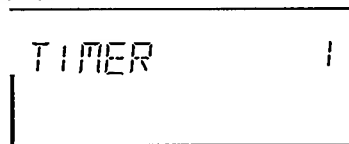
Following example illustrates how the automatic 'TV station recognition' works:

- Preselection number '1' is stored for 'ZDF'
- Preselection number '2' is stored for 'ARD'
- Preselection number '3' is stored for 'BR'
- All these 3 TV stations have the same TXT-system and each TV station shows all 3 program summaries.
- Preselection number '1/ZDF' is selected on the VCR.
- You want to program a timed recording from '2/ARD' by VPT-programming.  
Choose the desired TV programme – the VCR asks to check the preselection number.
- Select '2' for 'ARD' and press (●↔) to confirm the preselection number.  
Finalize the programming sequence following steps ⑨ and ⑩.  
The preselection number '2' is now assigned to the TV station 'ARD'.
- Anytime a recording from 'ARD' is wanted again, the video recorder does the selection of the preselection number '2' automatically.  
The same assignments are possible for all other preselection numbers.
- If a wrong preselection number for a TV station was entered, it can be corrected at the next programming procedure by pressing the blue button (■) and correcting the preselection number.
- These assignments are stored in the VCR unit mains power is interrupted.

### Programming a timed recording on the video recorder (without TXT) TXT subtitle recording

① Press (●↔).

The Display shows, for example:



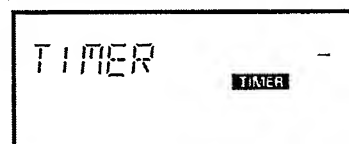
All necessary information for recordings are stored in TIMER blocks.

Each TIMER block contains a start time, a stop time, a date and a preselection number of a TV programme.

There are 6 TIMER blocks available, so you can program the video recorder to record 6 TV programmes successively.

**Note:**

If all the TIMER blocks are programmed, the Display shows 'FULL', and then after a few seconds:



② If necessary, press + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control to select the block you want to program.

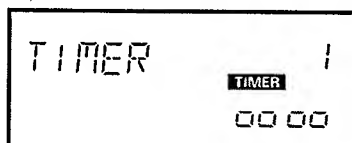
**Note:**

To record TXT-subtitles use TIMER-block 6.

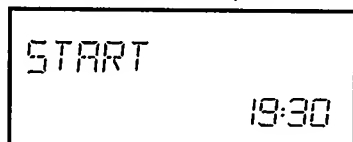


**Note:**

If a block number is already programmed, the Display shows, for example:



- ③ Press **⏻** (**⏻** **↔**) again.  
The Display shows, for example:



- ④ Press **+** or **-** or the digit buttons (0-9) on the remote control to set the start time.

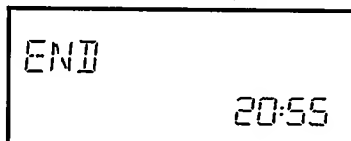
**Note:**

To change the time slowly press **+** or **-** once.  
To change the time quickly, press and hold **+** or **-**.  
Press **X** to set the start time to 20:00.

**VPS**

A VPS recording only works if you have entered **exactly to the minute the advertised start time (VPS time)** of a TV programme. If an additional VPS time, which differs from the advertised start time is indicated in your TV magazine, this one must be entered instead of the advertised start time.

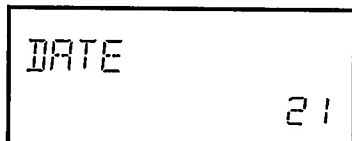
- ⑤ Press **⏻** (**⏻** **↔**) again.  
The Display shows, for example:

**Note:**

If you press **X** first, the start time you have just set will be shown again and can quickly be changed into the stop time.

- ⑥ Press **+** or **-** or the digit buttons (0-9) on the remote control to set the stop time.

- ⑦ Press **⏻** (**⏻** **↔**) again.  
The Display shows, for example:

**Note:**

If the Display shows another indication, e.g. for daily or weekly recording, press **X** one or more times.

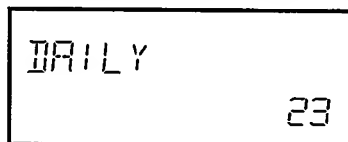
- ⑧ Press **+** or **-** or the digit buttons (0-9) on the remote control again to set the recording date.

**Notes:**

— If today is the 16th of March and you program the date as '14', the recording will be made on the 14th of April.  
— For a TV programme starting at midnight (0:00), give the date of the following day.

**To repeat recording every day at the same time:**

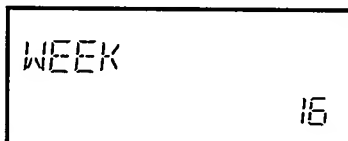
- Press **X** one or more times until the Display shows:



- Press **+** or **-** as many times as necessary to select the correct date on which the first recording has to be made.

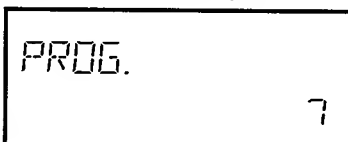
**To repeat recording every week on the same day and at the same time:**

- Press **X** one or more times until the Display shows:



- Press **+** or **-** as many times as necessary to select the correct date on which the first recording has to be made.

- ⑨ Press **⏻** (**⏻** **↔**) again.  
The Display shows, for example:



- ⑩ Press **+** or **-** or the digit buttons (0-9) on the remote control to select the correct TV station to be recorded.

**Notes:**

— If **TIMER**-block 6 is selected, on the display appears 'PAGE---'.

Press **⏻** (**⏻** **↔**) and fill in the correct TXT-subtitle page number (3 position).

Push **X** if you wish to programme this **TIMER**-block without TXT-subtitle.

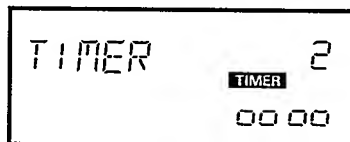
**VPS**

If 'VPS' is shown on the Display, the VPS control has been switched on for this block. If a TV station does not transmit a VPS code, the VPS control has no function.

- Press **X** to switch off the VPS control for this block ('VPS' disappears). The video recorder then uses the times you have entered to record.

- If you want to switch on the VPS control, press **X** again.

- ⑪ Press **⏻** (**⏻** **↔**) once more.  
For 5 seconds the Display shows, for example:



**TIMER** is shown on the Display as well.

- ⑫ Press **I/O** to switch the video recorder to standby.

### Important notes:

— A timed recording will only be made if the video recorder is in standby at the start time. If necessary press I( ) to select standby.  
If the timed recording starts, the timer will automatically switch on the video recorder.

— If a cassette is not loaded in the video recorder after programming a timed recording the Display shows 'CASS'.

— If a protected cassette is loaded after programming a timed recording 'PROT' flashes on the Display for 5 seconds.

The cassette will be ejected.

— **Before a timed recording starts** you can use the video recorder normally.

If you **continue to use** the video recorder **after the start time** of a timed recording, your timed recording, will not be carried out, **TIMER** then flashes on the Display.

You can then still start the timed recording by pressing I( ) once.

**TIMER** will stop flashing.

— **During a timed recording**, you cannot use the video recorder. You may, however, cancel the timed recording by pressing I( ).


— When the tape reaches the end during a timed recording, the cassette will be ejected automatically and the video recorder switches itself to standby.

— If you want to re-use the previously stored information of a **TIMER** block, you only have to re-program the date by pressing + or —.

— **VPS operates from 00:00 hours of the programmed date to 04:00 hours of the following day (28 hours standby period).**  
**If the start time of a recording is between 00:00 hours and 04:00 hours, VPS operates from 20:00 of the day preceding the programmed date until 04:00 hours of the day following on the programmed date (32 hours standby period).**

— **The video recorder can also be used during the VPS standby period before the programmed start time.**

**TIMER** will then flash for a few seconds. If you press I( ) then the VPS standby period continues.

If **TIMER**-block 6 is programmed with a wrong **TXT**-subtitle page number, the symbol  appears in the upper left corner of the recording.

### Programming a timed recording on the remote control (without **TXT**)

You can program timed recordings on the remote control using (●) RC) and the digit buttons (0-9) and then transmit the programming details to the video recorder using (III(O).

On the Display of the remote control all the programming steps will be shown.

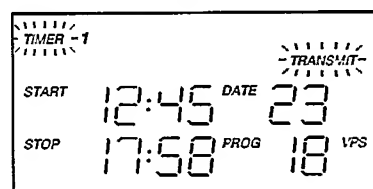
The contents of all 'TIMER' blocks will be stored in the remote control.

#### Note:

**If during programming a button is not pressed within 1 minute, you have to start the programming sequence from the beginning again.**

① Press (●) RC) to recall the last programmed recording details.

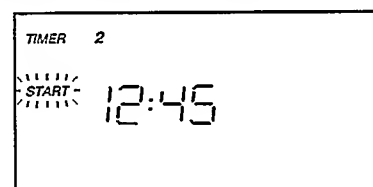
The Display shows for example:



② Press the digit buttons (1-6) to select the required block number directly or press digit button 0 to select the next free block.

③ Press (●) RC) again.

The Display shows for example:



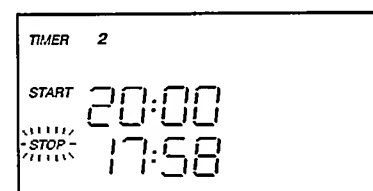
④ Press (0-9) to enter the start time of the recording.

⑤ Press (●) RC) again.

#### Note:

**If an invalid start time has been entered, e.g. 25:62, the time is automatically reset to 00:00 and the correct start time has to be entered again.**

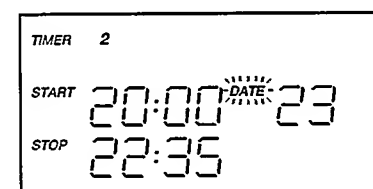
If the correct start time has been entered, the Display shows for example:



⑥ Press (0-9) to enter the stop time of the recording.

⑦ Press (●) RC) again.

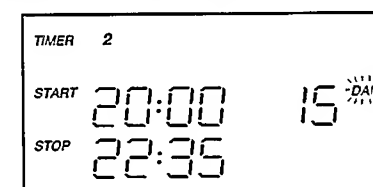
If the correct stop time has been entered, the Display shows for example:



⑧ Press (0-9) to enter the date on which the recording has to be made.

#### To repeat recording every day at the same time:

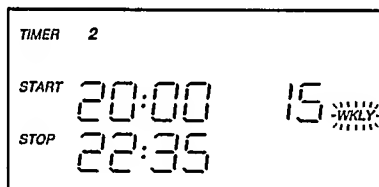
● Press X on the remote control until the Display shows:



● Press the digit buttons (0-9) on the remote control to select the correct date on which the first recording has to be made.

To repeat recording every week on the same day and at the same time:

- Press X on the remote control until the Display shows:



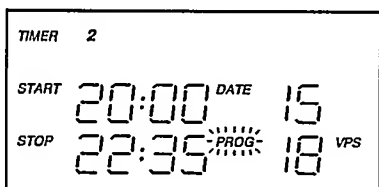
- Press the digit buttons (0-9) on the remote control to select the correct date on which the first recording has to be made.

- ⑨ Press (● RC) again.

**Note:**

If an invalid date has been entered, the date is automatically reset to '01' and the correct date has to be entered again.

If the correct date has been entered, the Display shows for example:



- ⑩ Press (0-9) to enter the program number of the TV station to record from.

**VPS**

If 'VPS' is shown on the Display, the VPS control has been switched on for this block. If a TV station does not transmit a VPS code, the VPS control has no function.

- Press X to switch off the VPS control for this block ('VPS' disappears). The video recorder then uses the times you have entered to record.

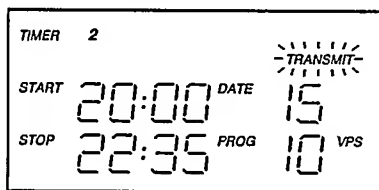
- If you want to switch on the VPS control, press X again.

- ⑪ Press (● RC) once more to complete the timer programming.

**Note:**

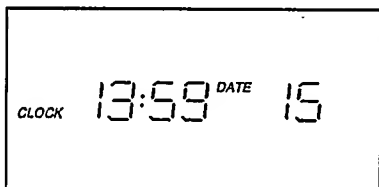
If an invalid program number has been entered, e.g. 65, the Display shows 'E' and the correct program number has to be entered again.

When the programming has been completed correctly, the Display shows for example:



- ⑫ Press (III O) to send the recording details to the video recorder.

During the transmission the symbol lights up. The Display shows, for example:



The Display of the video recorder shows:

'TIMER', and and a number of the selected block if the transmission is accepted.

'ERROR' if an error occurred during the transmission, or the transmitted data are not correct (e.g. start time equal to stop time).

### Checking or changing TIMER block details

- ① Press (●) or (● RC) once.
- ② Press + or — or (0-9) until the Display shows the required TIMER block to be checked or changed.
- ③ Press (●) or (● RC) again. The Display shows the start time of the recording.
- ④ If you press (●) or (● RC) repeatedly, the Display shows the stop time, date and program number. You can change the details as they appear pressing + or — or (0-9).
- ⑤ Press (●) or (● RC) once more.

If you have used (● RC) on the remote control:

- Press (III O) to transmit the data, to the video recorder.

### Cancelling a TIMER block

You can cancel a TIMER block of a recording already in progress, or of a recording which has not yet started:

- ① Press (●) or (● RC).
- ② If necessary, press + or — or (0-9) to select the TIMER block to be cancelled.
- ③ Press X.

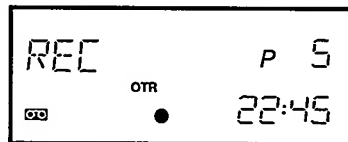
If you have used (● RC) on the remote control:

- Press (III O) to transmit the data, to the video recorder.

### One Touch Recording (OTR)

Use OTR to record immediately for 30, 60 minutes, etc.

- ① Load a cassette.
- ② Press + or — to select the TV station you want to record from.
- ③ Press the two buttons (A with OTR) on the remote control simultaneously to start the recording. The Display shows, for example:



The time shown is the time the recording will stop.

- ④ Each time you press the two buttons (A with OTR) simultaneously, the recording time is extended by 30 minutes. If you go too far, press X to return to the current time +30 minutes.

**Note:**

If you want to stop the OTR, press ■ or I(U).

### Sleep function

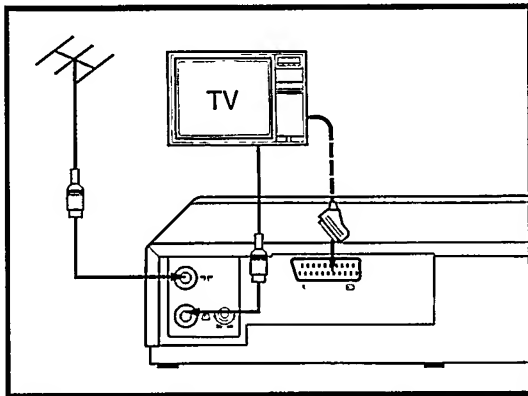
One Touch Recording is also useful if you want the video recorder to finish a recording automatically, for instance when you are going to bed.

In this case press the two buttons (A with OTR) as many times as required to continue and finish the recording.

## EXTRAS

# 11

If you want to improve picture quality and your TV has a 21-pin connector **(AV)**



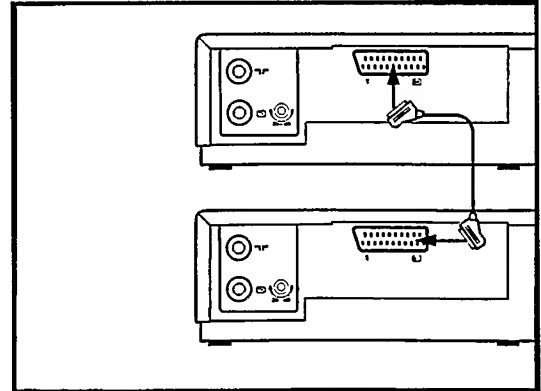
- Connect the corresponding 21-pin sockets on the TV and the video recorder using a special cable. Consult your dealer for the correct cable.

## OTHER RECORDING POSSIBILITIES

# 12

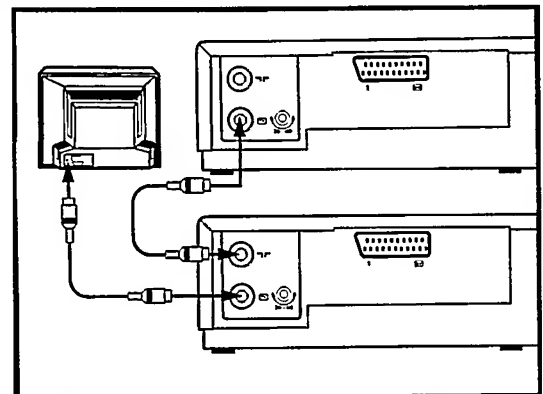
### Recording from another video recorder (copying)

#### Copying via the 21-pin connectors **(AV)**:



- ① Connect the 21-pin connector on your recording video recorder and the playback video recorder using a special cable. Your dealer can advise you which cable to use.
- ② Insert the pre-recorded cassette in the playback video recorder and a cassette with intact erase tab in your recording video recorder.
- ③ Press + or — until 'E' appears on your recording video recorder or press digit button 0 on the remote control. ('E' is below preselection number '1'.)
- ④ Press ● on your recording video recorder.
- ⑤ Press the Play button on the playback video recorder.
- ⑥ Press the Stop buttons on both video recorders to stop copying.

#### Copying via the aerial sockets **TV** and **(TV)**:



- ① Connect **(TV)** on your recording video recorder to the Aerial-in socket on the TV set as for normal installation.
- ② Use another aerial cable to connect **TV** on your recording video recorder to the Aerial-out put socket on the playback video recorder.
- ③ Switch on your TV and select on it the preselection (program) number for the recording video recorder.

④ Insert the pre-recorded cassette in the playback video recorder and a cassette with intact erase tab in your recording video recorder.

⑤ Press the Play button on the playback video recorder.

⑥ Press C/P and + or — to select the channel number on your recording video recorder on which the playback video recorder is transmitting. With most video recorders this is around UHF channel 37 (see the Operating Instructions of the playback video recorder).

⑦ Press ● on your recording video recorder.

⑧ Press the Stop buttons on both video recorders to stop copying.

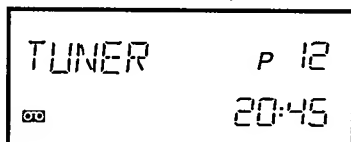
It is forbidden to copy pre-recorded tapes if this infringes copyright or other rights of third parties.

## WATCHING TV VIA THE VIDEO RECORDER (TUNER MODE)

# 13

- Switch on the TV.
- On the TV select the preselection number for the video recorder.
- Press I⏻ to switch the video recorder to standby.
- Select the TV stations using + or — or the digit buttons (0-9) on the remote control.

The display shows, for example:



### Note:

The video recorder remains in the Tuner mode.  
To cancel this mode, press either ■, ►, ●, ►► or I⏻.  
Timed recordings cannot be made in Tuner mode.

## CASSETTES

# 14

VHS cassettes can be used on one side only.

### What you should do:

— Buy only high quality cassettes, cassettes of inferior quality make your valuable video heads dirty.

### Do not:

- dismantle the cassette
- touch the tape
- drop or shake the cassette.

### Storing cassettes:

Always rewind the tape to the beginning before storage.

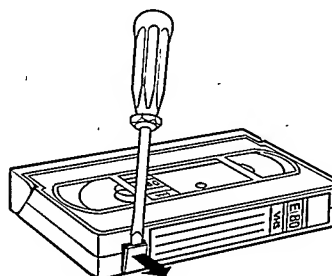
### Store the cassettes:

- vertically
- at room temperature.

### Keep the cassettes away from:

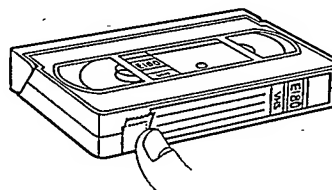
- dust
- extreme humidity
- bright sunlight
- loudspeakers
- electric motors
- transformers
- magnets.

### Protecting recorded cassettes:



To prevent erasure of recordings, break off the erase tab on the rear edge of the cassette with a screwdriver.

### Removing cassette protection:



Cover the hole from which the tab was removed with adhesive tape.

Replace any partly detached adhesive tape.

**Disturbed or noisy picture**

- a Is the video recorder connected to the mains?
- b Has the 30-39 channel control been adjusted?

**TV station selected on the video recorder, but no picture is received**

- a Has the preselection number for the video recorder been selected on the TV?
- b Is this TV station broadcasting at the moment?
- c Has the TV station been stored correctly?

**No picture or sound when using a 21-pin connector cable (Eurocable)**

- a Has the External input been selected on the TV?
- b Has the External input been selected on the TV and on the video recorder?
- c Has the Eurocable been connected properly?
- d Has the correct Eurocable been used?

**Recording or playback not possible**

- a Has there been a mains failure or is the video recorder not connected to the mains?
- b Has the end of tape been reached?
- c Is the cassette protected?
- d Has a cassette been loaded?

**No playback functions are possible**

- a Is the child lock on? (If 'LOCK' flashes in the Display.) Press (↩).

**The video recorder does not respond to any button being pressed**

- a Is a timed recording taking place?
  - b Have conflicting commands been given to the video recorder, or has mains/aerial disturbance caused the video recorder to stop functioning?
- Disconnect video recorder from the mains for half a minute and then reconnect.

**Recording quality is poor**

- a Loose aerial cable?
  - b Has the cassette been stored correctly?
  - c Weak transmitter signal?
  - d Poor quality cassette?
  - e On the TV have you properly tuned the preselection number for the video recorder?
  - f Is the tracking optimal?
- Press (⏮).

**Timed recording did not start**

- a Is the actual time later than the programmed start and stop time?
- b Have you changed the previously programmed times?

**Flashing VPS indicator**

The transmitter signal is being adversely affected by interference. The aerial needs to be checked by a specialist.

**General note**

If the recording or playback quality decreases, the video heads may be dirty.  
Please consult your dealer for cleaning of the heads.

## General

TV system	CCIR PAL/SECAM (B + G)
Mains voltage	220 V
Mains frequency	48 to 52 Hz
Power consumption	20 W typical (13 W typ. in standby)
Wind/rewind time	300 sec. typical for E-180
Ambient temperature during operation	+ 10°C to + 35°C
Humidity	30% to 80% RH
Dimensions	420 x 350 x 89 mm (incl. feet)
Weight	6.5 kg approx.
Position for use	max. 15° inclination on all sides
Number of preselections	48 + ext.
Number of programmable blocks	6
Number of days in advance	1 month or every day or every week

## Video

Input via 21-pin connector	1 Vpp +6 dB, —3 dB, 75 ohm
Output via 21-pin connector	1 Vpp, 75 ohm
Resolution	> 3.1 MHz (—26 dB)
Signal/noise ratio during playback	typical 47 dB (CCIR recomm. 567 Part C (> 44 dB))

## Audio

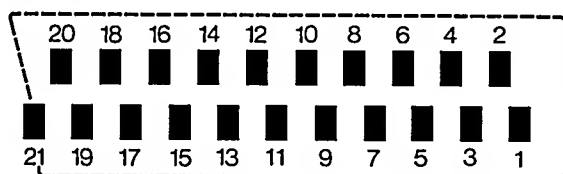
Input via 21-pin connector	> 200 mVrms to 2Vrms, 10kOhm
Output via 21-pin connector	500 mVrms ±3 dB, 1 kohm
Signal/noise ratio	> 43 dB weighted (DIN 45500)
Harmonic distortion	< 6%
Audio frequency response	80 to 10 000 Hz within 8 dB

\* Data subject to change without notice.

If the video recorder is connected to the mains, part of it is in operation. To switch off the video recorder completely, disconnect the mains lead.

## Connectors

### 21-pin connector



- pin 1 - Audio out
- pin 2 - Audio in
- pin 3 - Audio out
- pin 4 - Audio ground
- pin 6 - Audio in
- pin 8 - Status CVBS
- pin 17 - Video ground
- pin 19 - CVBS out
- pin 20 - CVBS in
- pin 21 - Shielding

This product complies with the Radio Interference requirements of the Council Directive (82/499/EC).

## NOTES





<b>GB</b> IDENTITY CARD	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
<b>D</b> GERÄTE-KENNKARTE	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
<b>F</b> CARTE D'IDENTIFICATION	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
<b>NL</b> IDENTIFICATIEKAART	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
<b>I</b> CARTE D'IDENTIFICAZIONE	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
<b>E</b> TARJETA DE IDENTIFICACIÓN	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
<b>P</b> CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
<b>DK</b> I.D. KORT	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
<b>N</b> IDENTIFIKATIONSKORT	Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får af forhandleren) udgjør garantibeviset for dette apparat.
<b>S</b> IDENTIFIERINGSKORT	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt.
<b>FI</b> TUNNISTUSKORTTI	Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).
<b>GR</b> ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ	Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγύησης (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγύησης της συσκευής σας.

# PHILIPS

